



# АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ МЕНЕДЖМЕНТ

Под редакцией **Г.А. ДУБИНОЙ**

Рекомендовано  
Экспертным советом УМО в системе ВО и СПО  
в качестве **учебного пособия**  
для направления бакалавриата  
«Менеджмент»

*Третье издание, переработанное*

УДК 811.111(075.8)  
ББК 81.2Англ.я73  
А64

**Рецензенты:**

**М.А. Вахрушина**, заместитель руководителя Департамента учета, анализа и аудита Финансового университета при Правительстве РФ по магистратуре и аспирантуре, д-р экон. наук, проф.,

**Е.В. Ганина**, заместитель руководителя Департамента языковой подготовки Финансового университета при Правительстве РФ, доц.,

**Л.Г. Паштова**, проф. Департамента корпоративных финансов и корпоративного управления Финансового университета при Правительстве РФ, д-р экон. наук,

**Т.Д. Венедиктова**, заведующая кафедрой общей теории и словесности МГУ, д-р филол. наук, проф.,

**А.К. Крупченко**, заведующая кафедрой иностранных языков и культуроведения ФГАОУ АПК и ППРО, д-р пед. наук

**Авторский коллектив:**

**М.А. Белогаш, Н.Г. Кондрахина** (глава 1), **И.Ф. Драчинская, Г.А. Дубинина** (глава 2), **О.Н. Петрова, Н.П. Староверова** (глава 3)

**А64** **Английский язык в профессиональной сфере: менеджмент** : учебное пособие / коллектив авторов ; под ред. Г.А. Дубининой. — 3-е изд., перераб. — Москва : КНОРУС, 2018. — 278 с. — (Бакалавриат).

**ISBN 978-5-406-06332-3**

Тематика связана с общим менеджментом, корпоративным управлением, стратегическим и антикризисным менеджментом, управлением рисками и управленческим учетом. Предполагает использование таких технологий обучения иностранному языку, как кейс-анализ, ролевые игры, мультимедийные презентации, интернет-поиск.

Соответствует ФГОС ВО последнего поколения.

*Для студентов бакалавриата направления «Менеджмент», профили «Антикризисное управление», «Инвестиционный менеджмент», «Корпоративное управление», «Управление проектами», «Финансовый менеджмент».*

**УДК 811.111(075.8)**  
**ББК 81.2Англ.я73**

**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ:  
МЕНЕДЖМЕНТ**

Изд. № 16368. Подписано в печать 11.01.2018. Формат 60×90/16.  
Гарнитура «News GothicС». Усл. печ. л. 17,5. Уч.-изд. л. 11,7. Тираж 500 экз.

ООО «Издательство «КноРус».

117218, г. Москва, ул. Кедрова, д. 14, корп. 2.

Тел.: 8-495-741-46-28.

E-mail: office@knorus.ru <http://www.knorus.ru>

Отпечатано в АО «Т8 Издательские Технологии».

109316, г. Москва, Волгоградский проспект, д. 42, корп. 5.

Тел.: 8-495-221-89-80.

**ISBN 978-5-406-06332-3**

© Коллектив авторов, 2018  
© ООО «Издательство «КноРус», 2018

# Contents

Авторский коллектив . . . . .	4
Предисловие . . . . .	5
<b>Unit 1. MANAGEMENT FUNCTIONS . . . . .</b>	<b>6</b>
1.1. LEAD-IN . . . . .	7
1.2. LANGUAGE INPUT . . . . .	7
1.3. BACKGROUND INFORMATION . . . . .	13
1.4. COMPREHENSION . . . . .	16
1.5. SPEAKING & WRITING . . . . .	20
1.6. DIALOGUE . . . . .	28
1.7. CASE STUDY & ROLE PLAY . . . . .	33
1.8. GRAMMAR BACK UP . . . . .	39
Progress Check . . . . .	62
<b>Unit 2. STRATEGIC AND CRISIS MANAGEMENT. CORPORATE GOVERNANCE . . . . .</b>	<b>87</b>
2.1. LEAD-IN . . . . .	88
2.2. LANGUAGE INPUT . . . . .	88
2.3. BACKGROUND INFORMATION . . . . .	94
2.4. COMPREHENSION . . . . .	97
2.5. SPEAKING & WRITING . . . . .	101
2.6. DIALOGUE . . . . .	109
2.7. CASE STUDY & ROLE PLAY . . . . .	114
2.8. GRAMMAR BACK UP . . . . .	122
Progress Check . . . . .	149
<b>Unit 3. MANAGEMENT ACCOUNTING . . . . .</b>	<b>176</b>
3.1. LEAD-IN . . . . .	177
3.2. LANGUAGE INPUT . . . . .	177
3.3. BACKGROUND INFORMATION . . . . .	183
3.4. COMPREHENSION . . . . .	185
3.5. SPEAKING & WRITING . . . . .	189
3.6. DIALOGUE . . . . .	206
3.7. CASE STUDY & ROLE PLAY . . . . .	215
3.8. GRAMMAR BACK UP . . . . .	223
Progress Check . . . . .	239
Keys . . . . .	266
Заключение . . . . .	278

## Авторский коллектив

**Белогаш Марина Анатольевна**, доцент Департамента языковой подготовки Финансового университета при Правительстве РФ. Автор и соавтор 5 учебников и учебных пособий и более 20 научных статей, в том числе индексируемых в ВАК и РИНЦ.

**Кондрахина Наталья Геннадиевна**, кандидат филологических наук, заместитель руководителя Департамента языковой подготовки, профессор Финансового университета при Правительстве РФ. Автор и соавтор 8 коллективных монографий, 4 учебников, 8 учебных пособий и 66 научных статей, в том числе индексируемых в SCOPUS, ВАК и РИНЦ.

**Драчинская Ирина Федоровна**, почетный работник высшего профессионального образования РФ, доцент Департамента языковой подготовки Финансового университета при Правительстве РФ. Автор и соавтор 4 учебников, 10 учебных пособий и более 15 научных статей.

**Дубинина Галина Алексеевна**, почетный работник высшего профессионального образования РФ, доцент Департамента языковой подготовки Финансового университета при Правительстве РФ. Автор и соавтор 4 коллективных монографий, 4 учебников, более 20 учебных пособий и более 40 научных статей, в том числе индексируемых в ВАК и РИНЦ.

**Петрова Оксана Николаевна**, кандидат технических наук, доцент Департамента языковой подготовки Финансового университета при Правительстве РФ. Автор и соавтор 5 коллективных монографий, 4 учебников, 2 учебных пособий и более 20 научных статей, в том числе индексируемых в ВАК и РИНЦ.

**Староверова Нина Петровна**, доцент Департамента языковой подготовки Финансового университета при Правительстве РФ. Автор и соавтор 4 коллективных монографий, 9 учебных пособий и более 30 научных статей, в том числе индексируемых в ВАК и РИНЦ.



# Предисловие

Настоящая книга предназначена для обучения английскому языку в профессиональной сфере. Тематика материалов учебного пособия связана с проблематикой, актуальной для студентов бакалавриата на завершающем этапе обучения по направлению «Менеджмент» (профили «Антикризисное управление», «Инвестиционный менеджмент», «Корпоративное управление», «Управление проектами», «Финансовый менеджмент») и с базовыми дисциплинами, изучаемыми в этом курсе.

Цель пособия — обеспечить руководство аудиторной и внеаудиторной деятельностью, связанной с развитием у студентов иноязычных знаний и умений во всех видах речевой деятельности и реализацией профессиональной направленности в процессе языковой подготовки.

Разделы пособия имеют единую структуру:

Language Input — словарь урока с примерами и переводом;

Background Information — текст, дающий представление о проблематике одной из базовых дисциплин финансово-экономической сферы;

Comprehension — упражнения, направленные на достижение точного понимания текста и оснащенные речевыми формулами;

Speaking & Writing — упражнения, направленные на совершенствование умения строить устную и письменную речь на английском языке по тематике раздела, включая публичное выступление с использованием новейших технических средств и информационных технологий;

Dialogue — профессионально ориентированные диалоги по тематике раздела, ориентированные на развитие дискурсивной компетенции, навыков ведения диалога и расширение терминологической базы;

Case-study & Role-play — разбор конкретной деловой ситуации и ролевая игра на ее основе;

Grammar Back up — грамматические упражнения и комментарий.

Авторы выражают глубокую признательность преподавателям Финансового университета, принимавшим участие в апробации учебника в рамках программы Института повышения квалификации и переподготовки педагогических работников «Методология и методика преподавания учебных дисциплин на иностранных языках» и выпускникам Финансового университета за рецензирование материалов и помощь в отборе профессионально значимых материалов.

# Management Functions

## AGENDA

- |   |   |
|---|---|
| <b>1.1 Lead-in</b>                              | Prereading  |
| <b>1.2 Language input</b>                       | Developing vocabulary   |
| <b>1.3 Background Information</b>               | Management Functions  |
| <b>1.4 Comprehension</b>                        | Understanding the reading<br>Scanning                         |
| <b>1.5 Speaking &amp; Writing</b>               | Fill-in exercises<br>Writing reports & presenting information |
| <b>Language focus</b>                           | Word-Combination Building<br>Translator's False Friends       |
| <b>Skills Focus<br/>Presenting information</b>  | Organizational Structure                                      |
| <b>1.6 Dialogue</b>                             | Motivation<br>Supporting materials                            |
| <b>1.7 Case study &amp; Role play</b>           | Personnel Management  |
| <b>1.8 Grammar Back Up</b>                      | Verbals   |
| <b>Topics for the Power Point Presentations</b> |   |
| <b>Topics for Writing Essays</b>                |   |
| <b>Progress Check</b>                           |   |

## 1.1 LEAD-IN

### Section Overview

Be it a family, a city, a business or a church, all human activities take place within a structured social system or 'organization'. In this unit, we will look at how managers act and consider some characteristics present in every organization, how responsibility for and control of an organization is undertaken by managers, namely, responsibility for the effective and economical planning and regulation of the operations of an enterprise.

## 1.2 LANGUAGE INPUT

### Familiarize yourself with the active vocabulary of Unit 1.

activities <i>n</i>	действия, деятельность
peripheral activities	второстепенная деятельность
attain <i>v</i>	достигать, добиваться
attain objectives/goals	достигать целей
authority <i>n</i>	власть; полномочие; авторитет; право; орган власти; управление; компетенция; влияние; вес
authorize <i>v</i>	уполномочивать; разрешать; санкциони- ровать; авторизовать; оправдывать
cluster <i>n</i>	кластер, группа лиц или предметов, объединенных каким-л. общим признаком
command <i>n</i>	команда, приказ; власть, господство; командование, управление
chain of command	цепь инстанций, порядок субординации
communicate <i>v</i>	общаться; сообщаться; сообщать; связы- ваться; передавать; поддерживать связь; сноситься
communication <i>n</i>	система информационных потоков в организации
communications chan- nels	каналы передачи информации
communicate <i>v</i>	общаться; сообщать(ся); передавать; свя- зываться; поддерживать связь
consistency <i>n</i>	системность, последовательность; согла- сованность; непротиворечивость

consistent <i>adj</i>	сообразный, согласующийся
contingency <i>n</i>	непредвиденное обстоятельство
control <i>v</i>	управлять, контролировать
controlling	совокупность анализа, прогнозирования, принятия решений, их корректировка в соответствии со стратегическими целями компании; контроль
span of control	норма управляемости, диапазон контроля
delegate <i>v</i>	делегировать полномочия, поручать
delegation <i>n</i>	делегирование; передача полномочий
department <i>n</i>	департамент, управление, министерство (в Великобритании и некоторых других странах: правительственный орган, специализирующийся на работе в определенной области)
line department	линейный отдел
operate a department	управлять отделом
departmentalize <i>v</i>	департаментализировать, разбивать организацию на функциональные отделы
deviate (from) <i>v</i>	отклоняться
deviation <i>n</i>	отклонение
deviation from budgeted results	отклонение от запланированных результатов
direct <i>v</i>	направлять, руководить
directing	управление, руководство, координация (текущий контроль за деятельностью организации)
disturbance <i>n</i>	беспорядки, конфликты, нарушения
disturbance handler <i>n</i>	наладчик по беспорядкам (менеджер, который принимает корректирующие решения в ходе споров или конфликтов между подчиненными или подразделениями, а также в условиях кризиса, вызванного внешними событиями)
division <i>n</i>	подразделение
environment <i>n</i>	среда; условия (сфера) деятельности; правовая база; конъюнктура; реалии; инфраструктура



business environment	экономическая обстановка; деловая среда; условия предпринимательской деятельности; конъюнктура рынка
exert <i>v</i>	оказать давление
exert effort	прилагать усилия
expend <i>v</i>	тратить, расходовать
expend efforts	затрачивать усилия
framework <i>n</i>	основа, база, законодательные рамки
function <i>n</i>	функция
perform a function	выполнять функцию
govern <i>v</i>	управлять; регулировать; руководить; править; определять; обуславливать; влиять
governance <i>n</i>	управление; руководство; власть
corporate governance	корпоративное управление; руководство компаниями; внутреннее управление
hierarchy <i>n</i>	иерархия
hierarchical	иерархический
horizon <i>n</i>	горизонт; кругозор; диапазон (знаний, возможностей)
to broaden one's horizons	расширять свой кругозор
time horizon	период/промежуток времени; горизонт прогнозирования
horizontal <i>adj</i>	равноценный, единый; горизонтальный ( <i>связанный с лицами или объектами равного положения, статуса или другими организационными единицами, выполняющими сходные функции</i> )
horizontal communication (relationships)	горизонтальная коммуникация ( <i>связи между различными подразделениями или служащими одного уровня в организации, занимающими неподчиненное отношение друг к другу</i> ); контакты с коллегами
implement <i>v</i>	реализовать; осуществлять; выполнять; внедрять; претворять; воплощать

incentive <i>n</i>	стимул
monetary incentives	денежные стимулы
interconnected <i>syn.</i>	взаимосвязанный
interrelated	
job <i>n</i>	место работы (службы), работа;
	должность; рабочее место
job description	должностные обязанности
job enlargement	расширение обязанностей
job enrichment	расширение должностных
	обязанностей и полномочий
job rotation	ротация должностей
manage <i>v</i>	управлять; руководить; регулировать;
	администрировать; заведовать
management <i>n</i>	управление; заведование, руководство
senior management	администраторы высшего уровня
middle management	администраторы среднего уровня
supervisory management	группа менеджеров, которые несут
	прямую ответственность за работу
	сотрудников
manpower <i>n</i>	личный состав, кадры
manpower plan	план комплектования кадров
organization <i>n</i>	организация; структура; учреждение;
	устройство; формирование
matrix organization	матричная организация
line and staff	линейно-функциональная организация
organization	
performance <i>n</i>	выполнение, исполнение, совершение;
	интенсивность труда
company's performance	результативность деятельности фирмы
permeate <i>v</i>	распространять, охватывать
personnel <i>n, syn. staff</i>	штат, кадры, личный состав
procedure <i>n</i>	порядок действий, алгоритм
policies and procedures	принципы и порядок; стратегии
	и процедуры; ауд. внутренние
	нормативные документы
regulate <i>v</i>	регулировать; регламентировать;
	упорядочивать; выверять

regulation <i>n</i>	положение, предписание; контрольно-надзорный орган; орган контроля, надзора и регулирования
skill <i>n</i>	мастерство, умение, навык; ремесло
interpersonal skills	навыки межличностного общения
subordinate <i>n</i>	подчиненный
techniques <i>n</i>	методы
staff <i>n</i>	персонал
to train staff	обучать персонал
staffing <i>n</i>	кадровое обеспечение
staffing position	штатная единица; укомплектованность штатами
unit <i>n</i>	структурная единица

## DEVELOPING VOCABULARY

### 1.2.1 Consult a dictionary and practise the pronunciation of the following words and word combinations, quote the sentences in which they are used in the text or submit the examples of your own:

accomplish	hierarchical
ambiguity	horizon
authority	horizontal
awareness	incentive
command	inspire
consistency	junior
contingencies	peripheral activities
departmentalize	permeate
effort	personal
emphasis	personnel
enrichment	procedure
enlargement	senior
environment	specify
exert	subordinate
expend	supervisory
govern	techniques
guide	unify
hierarchy	

### 1.2.2 Match the English word combinations with the Russian equivalents

1	to energize somebody to put forth productive effort	A	производственная деятельность подчиненных
2	job enrichment	B	навыки межличностного общения
3	to set clear objectives and devise strategies	C	установить систему информационных потоков
4	disturbance handler	D	временной диапазон
5	to contribute toward the accomplishment of objectives	E	распределить работу по нескольким отделам или сконцентрировать в одном
6	to implement work schedules	F	отклониться от стандартов
7	time horizon	G	соблюдать рабочие графики
8	inter-personal skills	H	способствовать достижению целей
9	span of control	I	ознакомиться с условиями бизнес среды
10	to exert effort to attain organizational objectives	J	стимулировать кого-либо с целью повышения производственных усилий
11	to establish communication networks	K	поставить четкие цели и разработать стратегию
12	work-related activities of subordinates	L	анализировать конкурентные возможности и риски
13	to compare actual with planned performance	M	ответственный за разрешение конфликтов и беспорядков
14	a set of operational rules and regulations	N	служебные функции и обязанности
15	duties and responsibilities	O	норма управляемости
16	to analyze competitive opportunities and threats	P	расширение обязанностей и полномочий
17	to deviate from standards	Q	свод операционных правил и нормативов
18	to departmentalize or cluster jobs	R	способствовать достижению целей организации
19	to be aware of environmental conditions	S	сравнить фактические показатели с запланированными

## Заключение

Дорогие друзья!

Окончив изучение учебного пособия «Английский язык в профессиональной сфере», предназначенного для студентов, обучающихся по направлению «Менеджмент», вы получили возможность обсудить на английском языке следующие сферы, ситуации и темы общения будущих специалистов в этой области:

- общий менеджмент;
- корпоративное управление;
- стратегический и антикризисный менеджмент;
- управление рисками;
- управленческий учет.

Структура пособия предполагает использование таких технологий обучения иностранному языку, как кейс-анализ, ролевые игры, мультимедийные презентации, интернет-поиск.

Вы ознакомились с непростыми явлениями, относящимися к морфологии и синтаксису английского языка. Обширный грамматический материал в пособии совмещен с упражнениями, направленными на проверку и закрепление изученных профессионально ориентированных материалов.

Особое внимание в учебниках уделено кейс-анализу и ролевым играм, призванным развивать самостоятельность студентов и их умение применять на практике полученные знания, что поможет выпускникам не испытывать затруднений при иноязычном профессиональном общении.

Желаем успехов!

*Авторы*